

Übliches Begrüßungszeremoniell

Die Begrüßungsformeln sind Teil eines ausgeprägten Höflichkeitsrituals. Jeder Gruß erfordert einen bestimmten Gegengruß. Wenn man den passenden Gruß nicht kennt, antwortet man am besten immer mit *shokran* (danke). So gilt man nicht als unhöflich. Das Begrüßungszeremoniell kann von Situation zu Situation abgewandelt und verkürzt werden.

Gruß	Gegengruß (Antwort)
as-salâmu *aleikum! Grüß Gott!	wa *aleikum as-salâm! Seid/sei ebenfalls begrüßt!
âshnuwwa hâlek? Wie geht es Ihnen/dir?	lâbâs, al-ḥamdu-lellâh! Gut, Gott sei's gedankt!
âshnuwwa hâl el-*âyla? Wie geht es der Familie?	wallâhi b-chêr! Gut, bei Gott!
âshnuwwa hâl l-awlâd? Wie geht es den Kindern?	lâbâs *alĥum! Es geht ihnen gut!
kif-âsh aḥwâl martek/ râjêlek? Wie geht's Ihrer/-m Frau/Mann?	lâbâs *alâha/*alĥ! Es geht ihr/ihm gut.

Zahlen

0 sferr	13 êthlattâsh	60 settĥn
1 wâhed	14 arba*tâsh	70 sab*ĥn
2 êthnên	15 chémastâsh	80 êthmânĥn
3 êthlâtha	16 sottâsh	90 tes*ĥn
4 arba*	17 séba*tâsh	100 miya
5 chamsa	18 êthmantâsh	200 metên
6 setta	19 tésa*tâsh	300 êthlâthamiya
7 sab*a	20 *eshrĥn	400 arba*miya
8 êthmaniya	21 wâhed wu *eshrĥn	1000 alf
9 tes*a	22 êthnên wu *eshrĥn	2000 alfên
10 *ashra	30 êthlâthĥn	3000 êthlâthalâf
11 êhdâsh	40 arbê*ĥn	4000 arba*lâf
12 aḥnâsh	50 chamsĥn	usw.



Zu diesem Buch ist ein AusspracheTrainer auf Audio-CD erhältlich: ISBN 978-3-8317-6090-9

Auch als Download: www.reise-know-how.de

Das gesamte Buch inkl. AusspracheTrainer gibt es auch als CD-ROM: ISBN 978-3-8317-6247-7

Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

sârlĥ pân bes-sayyâra!

passierte-mir Panne mit-das-Auto
Ich habe eine Autopanne!

Wahid Ben Alaya

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-263-4

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Arabisch**

Tunesisch-Arabisch

Kauderwelsch

73

Kauderwelsch

Tunesisch-

Arabisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

yên*am / ĥ	ja
lâ	nein
men-fadlek	Bitte! (Aufforderung)
êtfaddal/êtfaddlu! (Ez/Mz)	Bitte! (Angebot)
shokran / aḥsant / bârak-allâhu-fĥik	danke
men-ghêr êmziyya! / l-*afw!	Keine Ursache! (Antwort)
ahlan-wa-sahlan!	Herzlich willkommen!
bes-slâma!	Bleiben Sie gesund! (Tschüss!)
ma*rfa tayyêba!	Ihre Bekanntschaft hat mich geehrt!
il-alliqâ!	Auf Wiedersehen!
tesmaḥli!	Gestatten Sie mir!
êtfaddal ertâḥ!	Bitte setzen Sie sich!
takûrdu!	Einverstanden!
rodd bâlek!	Vorsicht!
âshnuwwa sâr?	Was ist los?
ma-ne*raf-sh.	Ich weiß nicht.
sâmaḥni!	Verzeihung!
ma-sâr bâs! / el-ma*thêra!	Macht nichts! (Antwort auf „Verzeihung“)
shâhiya tayyêba!	Guten Appetit!
*ala saḥhtek!	Zum Wohl!
el-ḥsâb ĥtha tesmaḥ!	Die Rechnung bitte!
sâ*edni, men-fadlek!	Helfen Sie mir, bitte!